

SHAMROCK

FINNISH-IRISH SOCIETY RY • 4/2011



**Nollaig
Shona
Duit!**

SISÄLLYS

Irlantilaista elokuvaa	3
Crown Bar.	4
Kirjat	5
Festivaalikuvia	6-7
Pulvis Tauri	8-9
Aarno Arvela kuollut	10

Elokuva saa
ajattelemaan
monia asioita,
mikä on aina
hyvän taiteen
merkki

Sivu 3



KANNEN KUVA

Kuvaaja Paula Saari

Joulupukki näyttää joulupukilta myös Irlannissa.

PÄÄKIRJOITUS

RAKKAAT YSTÄVÄT,

Taas alkaa vuosi loppua, ja hyvinhän se on mennyt. On ollut monenlaista toimintaa, laitettu ruokaa, juhlistu Patun päivää, Bloomsdaytä ja muitakin.

Irlantilaisia vieraita on ollut maassamme muun muassa Doc Pointissa, Tampereen Teatterikesässä ja "Rakkautta ja anarkiaa"-festivaalilla.

IRISH FESTIVAL in Finland täytti 25 vuotta ja oli onnistunut. Irlantilaiset vieraamme Patrick Street, The Alan Kelly Quartet ja The Fiddle Case ihastuttivat yleisöä eri puolilla Suomea. Ensi vuonna sitten taas jatketaan!

ILAHDUTTAVAA on myös se, että Irlanti alkaa selvittää lamasta paremmin kuin eräät muut EU-maat. Tämä on hyvää matkailulle, ja yhä useammat matkustavatkin Vihreälle saarelle.

JOULUKIN TULEE PIAN ja toivotamme teille, hyvät lukijamme, Oikein Hyvää Joulua ja Entistä Parempaa Uutta Vuotta!

**Johtokunta ja
toiminnanjohtaja**
info@finnish-irish.fi

DEAR FRIENDS,

The year is ending soon and it has been a good one. We have had many activities, we have made food, celebrated St. Patrick's Day and Bloomsday among other things.

Irish artists have visited Finland e.g. in Doc Point, Tampere Theatre Festival and Helsinki Film Festival.

IRISH FESTIVAL in Finland became 25 years old and was a good one. Our Irish Guests Patrick Street, The Alan Kelly Quartet and The Fiddle Case performed all over Finland with great success. We shall continue next year!

WE ARE VERY HAPPY that Ireland is recovering from the recession better than some other EU countries. This is also good for tourism and more Finns travel to the Emerald Isle.

CHRISTMAS will be soon and we wish you, our readers, A Very Good Christmas and An Even Better New Year!

**The Committee and
the Executive Director**
info@finnish-irish.fi

Pikkujoulu

Perinteinen pikkujoulujuhla itsenäisyyspäivän aattona maanantaina 5.12 O'Malley's Irish Barissa, Yrjönkatu 28, 00100 Helsinki. Musiikki alkaa klo 20.00 ja sitä esittää Jack & Joe.

Kannattaa tulla jo ennen sitä, että saa hyvän paikan. Ohjelmassa on lisäksi arpajaiset loisteliaine palkintoineen.

Tilaisuuteen on vapaa pääsy!

Christmas Party

The traditional Christmas Party will be held on Monday 5th December in O'Malley's Irish Bar, Yrjönkatu 26, 00100 Helsinki.

The music by Jack & Joe will start at 8 p.m, but please come earlier to get a good seat. There will be a raffle with great prizes.

Free Entrance!

Irlantilaista elokuvaa jälleen Helsingissä

Irlanti on viimeisten parinkymmenen vuoden aikana kehittynyt elokuvamaana, kun vielä 1970-luvulla omaa tuotantoa ei melkein ollenkaan ollut olemassa.

**Teksti Olli Pellikka
Kuva Seppo Nousiainen**

Irlantilaisen elokuvan vahvuus ja mielenkiintoisuus kohahduttivat syyskuussa Rakkautta ja anarkiaa -festivaalilla, jonka ohjelmassa oli jälleen irlantilaista elokuvaa. Minä näin viidestä elokuvasta kolme, ja niissä ei juuri moitittavaa löytynyt.

NYRKKEILYÄ PALJAIN NYRKEIN

Ian Palmerin *Knuckle* oli dokumentti ns. travellereistä, joita myös kutsutaan poliittisen epäkorrektisti tinkereiksi. Nämä elävät omilla yhteisöissään ja heillä on hyvin tarkat säännöt. He eivät ole mustalaisia, joiksi heitä usein virheellisesti kutsutaan. Elämäntavat muistuttavat kyllä toisiaan, he asuvat pääasiassa asuntovuunuissa ja elämä on täynnä tarkkoja sääntöjä.

Eri suvut ovat huonoissa väleissä keskenään, mikä saattaa aiheuttaa väkivaltaisia yhteenottoja.

Tappeluja harrastetaan myös urheilumielessä, ja näin riidoissa olevat saavat otella keskenään.

Dokumentti kuvaa heidän harrastamaansa nyrkkeilyä paljain nyrkein. Tämä urheilu on kiellettyä, ja se saattaa aiheuttaa myös väkivaltaa riitaisten sukujen välillä.

Katsoja ihmettelee, miten näitä ottelua päästiin kuvaamaan. Ohjaaja kertoi jollain tavalla saaneensa luottamuksen, jota taisi itsekin ihmetellä. *Knuckle* oli mielenkiintoinen ja pelottavakin elokuva. Se saa ajattelemaan monia asioita, mikä aina on hyvän taiteen merkki.

IRLANTI JA SUOMI KOHTAAVAT

Colm Meaney on Irlannin tunnetuimpia näyttelijöitä. Hän teki pitkän uran *Star Trek* -sarjassa ja esitti isän roolia **Roddy Doyle**n romaaneihin perustuneissa elokuvissa, *The Commitments*, *The Snapper* ja *The Van*. Isällä oli kaikissa elokuvissa eri nimi.



Milka Ahlroth ja Colm Meaney.

Miksi ihmeessä?

"Tämä johtuu sopimusongelmista", kertoo Meaney, joka oli tullut Suomeen juhlistamaan uusimman elokuvansa *Parked* esitystä. **Ian Palmerin** elokuva on irlantilais-suomalaisista yhteistyötä ja toista pääroolia esittää **Milka Ahlroth**.

Tapasin Meaneyn ja hän kertoi, että tuoloin elokuvaa ei ollut vielä esitetty Irlannissa. Myöhemmin kuulin, että filmi oli floppi, eikä pysynyt kauaa ohjelmistossa.

Parked oli kuitenkin mielestäni kiinnostava. Meaney esittää laittomasti parkkipaikalla autossaan asuvaa miestä, jonka naapurina on vaarallinen pikkurikollinen, jota esittää **Colin Morgan**.

Milka Ahlroth esittää hieman mystistä pianistia, jolla syntyi jonkinlainen suhde Meaneyn esittämään mieheen. Elokuva on katsottava, mutta ei mitenkään unohdumaton. Suomessa filmi ei ilmeisesti tule elokuvateattereihin, eikä se Irlannissaakaan menestynyt.

Meaney kertoo käyneensä Helsingissä vuonna 1973 nuorena näyttelijänä. Hän oli mukana Irlannin kansallisteatterin, Abbey Theatren, esittämässä **Sean O'Caseyn** *The Silver Tassie* -näytelmässä, joka vieraili myös Leningradissa.

Meillä syntyi paljon juttua keskenämme, koska samoihin aikoihin seurasin harjoituksia Abbey-teatterissa, joka silloin ei

ollut tasoltaan kovinkaan kaksinen. Tällä hetkellä taso on ihan toinen.

Colmin elokuva ei ollut Abbeyn aikaan vielä alkanut, koska Irlannissa ei tuolloin juuri ollut omaa elokuvatuotantoa. Tällä hetkellä Irlanti on merkittävä elokuvamaa. Colm Meaney tulisi mielellään uudestaan Suomeen, vaikka kuvaamaan uutta elokuvaa! Tervetuloa!

TAISTELU ÖLJYJÄTTIÄ VASTAAN

Kolmas näkemäni elokuva oli hyvin erilainen. **Richard O'Domhnaill** on elokuvaohjaajana itseoppinut. Hän kuvaa dokumenttelokuvassaan *The Pipe* öljyjätti Shellin yritystä tuhota Irlannin länsirannikolla sijaitsevan Co. Mayon luonto ja kalastusöljyputken rakentamisella.

Projekti kesti viisi vuotta, Halvalla ja vaatimattomalla kalustolla kuvattu elokuva on vaikuttava todistus siitä, että pienet ihmiset pystyvät taistelemaan jättiläisiä vastaan ja voittamaan. Filmin teko alkoi, kun O'Domhnaill sattui olemaan enonsa luona Mayossa aikana, jolloin taistelu alkoi. Filmin teko kesti melkein kolme vuotta.

"Kun olin leikkiin ryhtynyt, minun oli pakko jatkaa!", kertoi Richard. Hän suunnittelee nyt uutta elokuvaa, mutta tarkempaa kerrottavaa ei vielä ole.

"Haluan kertoa paikallisen tarinan, jolla on myös kansainvälistä merkitystä!" ♣



CROWN BAR

– Epäraittiuden temppeli

Teksti Olli Pellikka
Kuva Ritva Pilhjerla

Pohjois-Irlannin pääkaupunki Belfast on komea viktorianinen metropoli. Useimmille varmaan tuon kaupungin mainitseminen tuo mieleen ikävät väkivallan vuodet ei kovinkaan kauan sitten. Nyt Belfastissa on rauha – valittavia poikkeuksia lukuun ottamatta. Tuota rauhaa oli neuvottelemassa hiljattain edesmennyt **Harri Holkeri**, joka mielellään kävi neuvottelujen aikana tässä baarissa asuessaan vastapäätä sijaitsevassa Europa-hotellissa, jonka hän mainitsi Euroopan pommiteuimmaksi!

PUB OLI ALUN PERIN nimeltään Railway Tavern ja sen oli rakennuttanut **Felix O'Hanlon**. Michael Flanagan osti sen vuonna 1885 ja hänen poikansa Patrick siusti sen uudestaan.

Irlannissa oli alkanut kausi, jolloin ita-

lialaiset rakennusmiehet saapuivat rakentamaan katolisia kirkkoja. Näitä saapui myös Belfastiin. Kirkkojen rakentamisesta sai huonoa palkkaa, niinpä monet ryhtyivät tekemään vapaa-aikana pimeitä hommia. Nämä miehet rakensivat myös tämän baarin, ja tuosta syystä paikkaa alettiin kutsua Epäraittiuden temppeliksi!

BAARI ON OSA maailmanperintöä. National Trust kunnosti sen vuonna 1978 huolella. Tällä hetkellä se on samanlainen kuin 1800-luvun lopussa, jopa niin, että sähkövalon sijasta siellä on himmeä kaasuvalaistus!

Kun menette Belfastiin, älkää unohtako Crown Baria!

Baarin erikoisuus on se, että se koostuu melkein yksinomaan suljetuista looseista eli "snugeista". Näissä erioissa voi olla rauhassa ja tehdä ihan mitä tahtoo! Näitä snugeja on 10.

Lattia on kaunista mosaiikkia ja baari muistuttaa alttaria, onhan tämä omanlaisensa temppeli!

Baari on mitä mainioin paikka ja Belfastin kävijän must. Ainoa asia, josta moitin, on melko tavanomainen ja mielikuvitukseton olutvalikoima. Pitää kuitenkin muistaa, että irlantilaiset juovat melkein aina samaa olutta, useimmiten Guinnessiä. Ei heitä kiinnosta uusien makuelämyksien saaminen!

Mutta kun menette Belfastiin, älkää unohtako Crown Baria! ♣

The Crown Bar
46 Great Victoria Street Belfast, BT2 7BA,
+4490243187, info@crownbar.com
www.crownbar.com

Kirjat

Romaani ei pitkittämisellä parane

Olli Pellikka

Dublinilainen **Neil Jordan** tunnetaan ennen kaikkea elokuvaohjaajana, jonka filmeistä mainittakoon *The Crying Game* ja *Michael Collins*. Hän on kuitenkin myös tunnettu kirjailija, vaikka tätä puolta ei juuri Suomessa tunneta. Nyt tunnetaan, kun hänen uusin romaaninsa *Mistaken* on ilmestynyt suomeksi nimellä *Ilmetty*.

Otin kirjan käteeni aika innostuneena. Se kuvasi hienosti Dublinia, Lontoota ja New Yorkia, jotka ovat minunkin suosikkikaupunkejani. Aika pitkään innostus jatkui, mutta yhtäkkiä tuli kyllästymisen. Kirjaa ei kerta kaikkiaan meinannut jaksaa lukea loppuun, mutta luin kuitenkin.

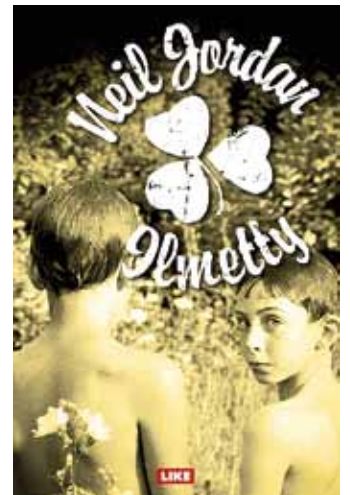
Ilmetty kertoo työläisperheen pojasta Kevin Thunderista, joka kohtaa varakkaasta perheestä tulevan Gerard Spainin. Yllät-

täen nämä miehet ovat täsmälleen samankäköisiä. He tapaavat silloin tällöin sattumalta tai tarkoituksella, ja heidän välilleen syntyy outo riippuvaisuus, josta ei kirjaa lukemattomalle halua juuri kertoa.

Kyllästyin kirjaan varmaan siksi, että juonessa tapahtuu kiinnostavia käänteitä vasta ihan loppupuolella. Kun vielä loppuratkaisu ei ole kovin häävi ja vähän odottavissakin, tuntee itsensä melko pettyneeksi.

OLISINKOHAN MAHTANUT JAKSAA lukea kirjaa loppuun, jollen olisi tätä arvostelua kirjoittanut. Vaikka en tästä kirjasta pidä, arvostan edelleen Jordania yhtenä sukupolvensa parhaista elokuvaohjaajista.

Mutta Neil hyvä, älä tee tästä kirjasta elokuvaa! En taitaisi tulla katsomaan - tai ehkä tulisin, se voisikin olla parempi! ♣



Neil Jordan: Ilmetty (Mistaken)
Suomentanut Tarja Kontro
LIKE 2011

It's a long way to Tipperary but
A SHORT WAY TO DUBLINER

GUINNESS PINT 4,2 %
6,10€
(norm. 6,70 €)

KAIVOPIHAN DUBLINER

Kaivopiha - Mannerheimintie 5 - Helsinki
p. 010 76 64470 (0,0828 €/puhelu + 0,1199 €/min)
dubliner.fi



HOK-ELANTO

FESTARIKUVAT



26th Irish Festival in Finland järjestettiin 23.9.-2.10.2011. Tällä aukeamalla festivaalin kuvasatoa.



The Fiddle Case kiersi Suomen ympäri. Yhtyeessä soittavat Eoin O'Neill (buzuki), Quentin Cooper (kitara, banjo, mandoliini, viulu ja laulu) ja Kirsten Allstaff (huilu ja laulu). Sivun 6 kuvat otti Ville Karas.



Alan Kelly Gang (yllä ja oikealla) konsertoi Helsingin Savoy-teatterissa. Haitaristi Alan Kellyn lisäksi yhtyeessä soittavat Steph Geremia (huilu ja laulu), Tola Custy (viulu) ja Ian Carr (kitara). Sivun 7 kuvat Seppo Nousiainen.



Patrick Streetissä (vasemmalla ja yllä), yhdessä festivaalin historian legendaarisimmista yhtyeistä, soittavat Arty McGlynn (kitara), Andy Irvine (laulu, kitara ja buzuki), John Carty (eri kielisoittimet) ja Kevin Burke (viulu).



The Fiddle Case O'Malley's Irish Barissa. Bodhránia soittaa suomalaisvahvistus Samuli Karjalainen.



The Fiddle Case pistäytyi vetämässä työpajan Sibelius Akatemiassa.

Greetings from Norway

I blew into Ireland for the Halloween period recently to witness the fire-works and bonfires and the things that go bump in the night for myself. Never a dull moment, the presidential election results had just been announced and Michael D was heading for the Aras, as I stepped of the plane and into the 21st century new terminal building at Dublin airport. Holy God who paid for this? 75 years of Aer Lingus and now they have their feet firmly planted on the ground.

Unbelievable as it may be in these times of austerity but the latest scandal/catastrophe (a scandal is something that happens to others and when the same thing happens to yourself it's a catastrophe) to hit Ireland is that 3.6bn was found to be in the wrong column of our national figures. An accountant in the civil service had made an error. Some bloody error 3.6bn euro!? Down the back of the sofa... Ah sure these things happen, even in the best regulated families. "Carry on with the coffin the corpse will walk" as the fellah, said. Personally I have nothing and I owe

nothing. But then, maybe I should check my figures again I could be a million-aire.... Politics and finance are the topics of the day to the point of obsession.

"It's the system nobody's at fault," said the minister for finance. It's the system therefore nobody has any responsibility and therefore it will happen again as there is no accountability. Accountability, don't be talking. It's the same with corruption whether it's in Africa or Asia or Russia one hears the same old, same old cry. "You have to understand it's the system". When I encountered Irish people who were living like kings in South Africa some years ago under Apartheid and asked them how they could live in such an unjust state. They said it's not me it's the system. Then change it? What difference can a few check-out girls in Dunnes Stores make? You can't change the system because that's the way things are done here. I suppose even the Nazis Third Reich was used as an excuse for atrocities committed by individuals. It was the system; I was just following orders etc. The markets

are run by greed and fear and unless we regulate them that's how we will be run, it's the system. That's what got us into this unholy mess, nobody was accountable. These are difficult questions and I certainly don't have all the answers. But 3.6 billion euros?!

BUT, TALKING ABOUT QUIZZES. Having closed half the pubs in Ireland, with below cost selling of alcohol on-line and in the supermarkets and a draconian no smoking law, we now have a situation where there will soon be more Irish pubs abroad than in Ireland. Publicans have resorted to desperate measures to get the public into the Public houses. I saw one place which, to judge by the advertisement over the door, had apparently hired a troop of dancers from Lapland... I avoided it, as we have plenty of that sort of thing in Finland. However, I managed to find one pub that was still open for business albeit on a quiz night.

As I entered the hallowed portals I was greeted by a loud speaker asking me,

"which American president served four terms?" I had arrived late for the start of the pub quiz. All the table teams had been picked and they were well into the second round of the quiz. As I sat down at the bar the barmaid rushed up to me. I thought to myself, "that's more like it, not like Finland where the bar-staff run away when they see you coming." But instead of asking me what was my drink she asked in a high pitched panicked whispered voice. "Which American president served 4 terms, was it DeVelara?" "Roosevelt I think, but there were two Roosevelts, Theodore and er. Just put down Roosevelt." I replied also whispering. She hurried away. I could see her now, huddled in a confab, with a couple at the other end of the bar-one of the quiz teams. After a few minutes she returned with, "Who is the president of France?" "A pint of Ale" I said. "Who?" says she. "Angela Merkel" "...Wait, Tzarkosy was elected by the French", I replied. "Thanks, I'll bring your drink in a minute."

My old friend Aidan Mactartan then climbed onto the barstool beside mine and then I noticed his half a pint on the counter. He must have managed to get a drink between rounds. We were at school together and have been friends over all the years since. He still has the same dry wit and a slight northern accent that's hard to place. "Welcome back, how are things in Norway?" "Finland." "Right Finland, how are things there too?" "We'll have a presidential election soon." "We just had one of those." "I know, I had just arrived when I heard the news that Michael D. Higgins took the honors, my sister had booked a quiet weekend in Galway and the place has gone mad."

AIDAN TOOK A MEASURED SIP from his pint. "We had 'all kinds of everything' up for the job but in the end we selected a labor poet who wasn't gay, didn't serve in the IRA, never had a Eurovision hit, or appeared in a reality TV show and never handled an 'envelope' in his life." There was a pause during which I would have sipped my pint, but I didn't have one. "What's his poetry like?" I asked. "I don't know but The English newspaper The Guardian (after due consideration) thinks "its rubbish". Well they should know that's something they print regularly. All the same I think Michael D. is the best man for the job. I couldn't see any of the others 'up in the park'. "What's

the line-up like in Finland?" "A motley crew of political chancers. "What no singers, poets or postmen?" Here I paused again over not even an empty glass. One shouldn't discuss politics or religion in a bar. "How's the church?" said I. "It's still across the road", said he pointing towards the direction of the door and the cathedral outside.

The barmaid returned and asked "Are you alright for a drink Aidan?" Is that a trick question? "Fine for the moment thanks" said Aidan softly and she hurried off. "A pint of A..."she was gone. But momentarily she returned with "a nice pint of ale for you, Schmuck!" She said placing it down on the mat on the mahogany counter with a smile. "Where does the word SCHMUCK come from?" She was using her whispering quiz voice again. "American slang" said Aidan. "I think it might be Yiddish" I mused. What does it mean? "An egot, a fool, it's an abusive term, like a dickhead, a prick" "That's it, its Yiddish for penis, I think!" said I. "How do you spell that?" says she. "P...rick" She wrote it down and hurried off with the answer in one hand and my 5euro note in the other. "Will there be any change I wonder?"

Will these new Presidents and Governments bring any change at all to the doom and gloom, do you think? "Divil-a-bit. We're on the slippery slope and there's but one way to go. When we smack into the bottom we will rise, I suppose. Take Belliuskoni for example." Take him the hell-outta that! Jeesh the head of him, it's like a transplant from his back side. We have a fellow like that in Finland. No, he's not the PM. But his hair is just as bad as Bellas. He looks like he has a squirrel on his head! "That sounds bad." Desperate. Hard to credit a man who asks the world to pretend that the squirrel on his head is real hair. What's gonna change when not one of them will take responsibility for what's on their heads. System how are ye!

I HEAR Christy Moore is on the road again. "I am bald and I am proud" - he should go for president. You can trust a bald man. Sean Connery, Christy Moore and Michael D. and ...Kojak. He's in Vicar Street in Dublin. "Who Kojak?" No Christy. It would be grand if he could come to our festival in Finland again. He has a new CD. "What's it like?" It's like very colourful like a patchwork quilt. That's the cover I haven't heard it yet.

The barmaid was back again. "Here's your change 1.20e" Thanks. Jeesh 3.80 for a pint. "What is it in Norway?" Finland! It's 4.50e or more for only half a litre. "That's a lot." It is.

"WHAT'S THE CORRECT title of the Irish Prime Minister?" Said the loud speaker. "Schmuck!" we said together. "Teaschmuck!" More questions were announced about everything under the sun. I can't remember the half of them. All the time the barmaid ran up and down the counter ferrying answers to quiz questions for her team and pints for ourselves. Are you any wiser after a quiz? I don't know. But a fine night was had by all and by the end of it we had a winner and there were plenty of prizes and it was all in a good cause. The fight against Cancer. That reminds me lets go and stand outside in the wind and lashing rain for a while. "Why?" For a smoke. More questions were bawled out of the loud speaker and there were more comments from the floor, most of which I am not able to repeat in polite company.

- HOW MANY MUSICIANS play with themselves in a quartet? Answer "All of them."
- What was Hitler's first name? Answer "Heil."
- What won The Grand National in 1975? Answer "A horse"
- Where were the Olympics held in 1952? Answer "Norway!"
- Which pop band had a hit with Sunday bloody Sunday? "Was it Sein Fein, U2 or the Boomtown Rats?" "The rats had 'I don't like Mondays' so it must be U2." "I heard Bono is thinking of retiring." He's like Belliuskoni, he'll never retire because he still hasn't found what he's looking for... What about these cases of fake doctors in Finland, how were they discovered? I suppose they got suspicious. Why? They could read their handwriting... Keep taking an apple a day. Anyway that's all folks enjoy a good winter solstice or pikkujoulu. ❀

Squirrel = Orava
Belliuskoni = Schmuck
Tzarkosy = Schmuck
Michael D. Higgins = President of Ireland
Aras =Presidents residence in The Phoenix Park Dublin
Pint = 0.568litre
Pikkujoulu = a little Christmas party with lots of pints



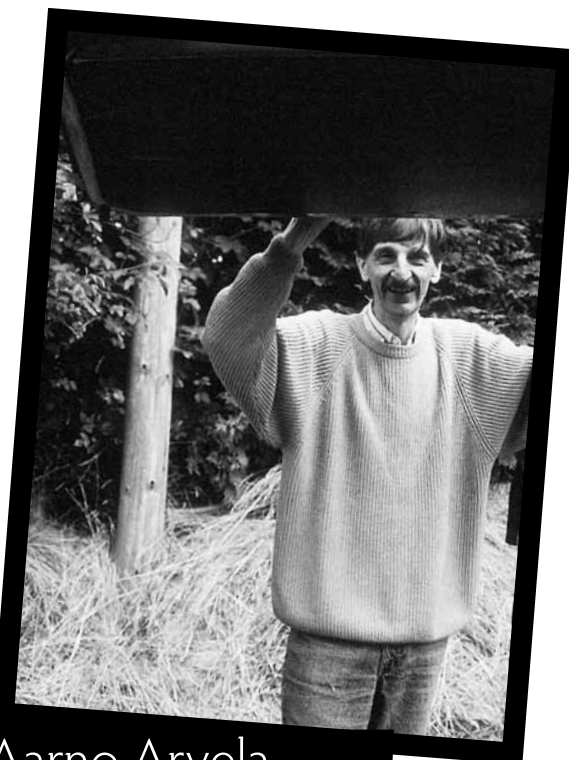
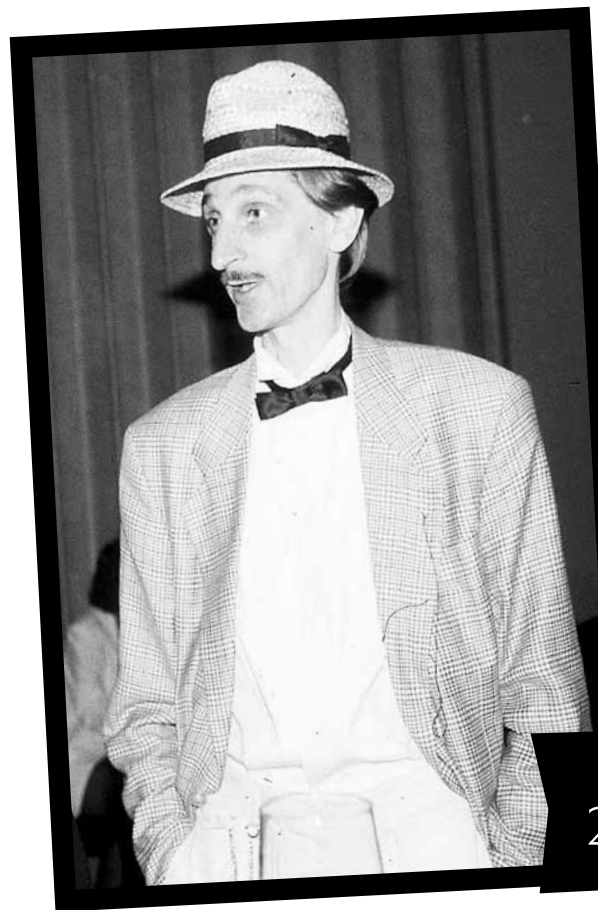
Frank McCourt

Seitsemännen portaan enkeli

Kantaesitys Päänäyttämöllä 23.2.2012

Hämeenlinnan Teatterissa tämä ylistetty mestariteos saa kantaesityksensä draamassa, jossa irlantilaisen kansanmusiikin iloiset tanssikkapaleet, haikeansuloiset lemmenlaulut ja hurjat balladit, kapellimestari Tommi Vikstenin johdolla, ovat keskeisessä osassa.

HÄMEENLINNAN TEATTERI liput 0600 10 2030 (0,50e/min+pvm) www.hmlteatteri.fi



Aarno Arvela
26.3.1946 – 21.9.2011

Arskaa on ikävä

Tämän vuoden Irish Festivalin alkaessa saamme suruviestin. Entinen puheenjohtajamme Aarno Arvela menehtyi vaikeaan sairauteen 21.9.2011. Yksi kausi Suomen ja Irlannin välisissä suhteissa oli päättynyt.

Teksti Olli Pellikka
Kuvat Anitta Piirainen

26.3.1946 syntynyt Aarno Arvela tai Arska, kuten hän halusi itseään kutsuttavan, oli maamme huippujuristeja, mutta tästä emme nyt puhu. Arska liittyi Finnish-Irish Societyyn samoihin aikoihin kuin minä eli runsaat 30 vuotta sitten.

MUUTIN HELSINKIIN vuonna 1981 ja aloin käydä Finnish-Irish Societyn tilaisuuksissa. Näissä tutustuin Arskaan ja pian me molemmat olimmekin sitten seuran hallituksessa.

Minusta tuli muutaman vuoden päästä puheenjohtaja, ja kun minut valittiin 1991 toiminnanjohtajaksi, Arskasta tuli puheenjohtaja. Hän oli siinäkin hommasa erinomainen.

Huumorintajusta hänet tunnettiin, ja hän tunsu Irlannin ja sen kulttuurin erin-

omaisesti. Erityisesti Joyce ja Beckett olivat häntä lähellä.

ARSKALLA OLI HUVILA kauniilla paikalla Wicklow'ssa, jossa hän perheineen vietti kesiä. Meitä oli 90-luvulla porukka, joka kiersi Irlantia pikkubussilla. Pari kertaa kävimme kylässä tuossa talossa.

Ensimmäisellä kerralla Arska vei meidät lähellä sijaitsevaan publiin, joka oli kuin irlantilaisesta elokuvasta, täynnä tiskillä seisovia lippalakkiruokkoja. Arska kertoi, että pubissa on erikoinen kotieläin, jota ei pidä pelätä. Pian ovesta ryntäsi sisään valtava lammas, joka nosti koipeaan ja pissasi baaritiskiä vasten ja juoksi toisesta ovesta ulos. Tämä siis tapahtui vain muutaman kymmenen kilomerin päässä maan pääkaupungista!

PARI VUOTTA MYÖHEMMIN olimme pikkubussilla menossa suurille Fleadh Mor

-festivaaleille Tramoreen, Co. Corkiin. Koska Arskan huvila sijaitsi sopivasti matkan varrella, päätimme piipahtaa jälleen heillä.

Esittelin ylpeänä hienoa pikkubussiamme ja avasin sivuoven, joka sitten irtosikin saranoiltaan ja jäi roikkumaan. Ajattelin, että tähän nyt sitten jäädäänkin. Ei nähdä Joan Baezia, Bob Dylania eikä Van Morrisonia eikä mitään. Joudutaan varmaan menemään taas sinne publiin, jossa on se pissavaa lammas.

Arska rauhoitti, että hän tuntee autokorjaamon omistajan. Auto sitten ajettiin ovi auki korjaamoon ja vaikka olikin sunnuntai, naapuri korjasi oven ja pääsimme jatkamaan matkaa ja näimme kaikki nuo tähdet ja paljon muitakin. Tässä vain pari esimerkkiä Arskan inhimillisyydestä ja loistavasta huumorintajusta.

ARSKA oli puheenjohtajana vuoteen 2000, jolloin pestin otti Jonas Hansson.

Arska kuitenkin vaikutti seuran toiminnassa edelleen ja hän auttoi, jos meillä oli ongelmia, melkein minkälaisia vain. Mitä olisimme ilman Arskan vuosia puheenjohtajana? En osaa sanoa!

Kaipaamme häntä suunnattomasti. 🍀

Finnish-Irish Society ry
toivottaa
kaikille
hyvää
joulua ja
onnellista
uutta
vuotta!



Liity Finnish-Irish Society ry:n jäseneksi!

Jos haluat liittyä jäseneksi, maksa jäsenmaksu tilillemme ja lähetä nimesi ja osoitteesi osoitteeseen info@finnish-irish.fi tai soita numeroon 09-7539 808. Jäsenmaksu on € 20,- ensimmäiseltä ja € 7,- seuraavilta saman talouden jäseniltä. Maksa se tilillemme Nordea 200118-19229 tai Sampo 800017-113971. Merkitse viestiin "Jäsenmaksu 2011" ja maksaneiden nimet ja osoitteet, jos mahtuu.

Jäsenetuina saat Shamrock-lehden neljä kertaa vuodessa, jäsenkirjeen, sähköpostitiedotteemme, alennuksia seuran järjestämien tilaisuuksien (kurssit, luennot) osallistumismaksuista ja konserttien pääsylipuista.

Join Finnish-Irish Society ry

If you want to join Finnish-Irish Society ry, please send your name and address to info@finnish-irish.fi or phone to 09-7539 808. The membership fee is € 20,- for the first and € 7,- for the following members of the family. Please pay it to our account Nordea 200118-19229 or Sampo 800017-113971. Please write to messages (Viesti) "Membership fee 2011" and the names of the members paid, with address, if you can fit it.

With the membership fee you will get four issues of our magazine Shamrock, newsletters, email-newsletters, reductions of the tickets to the events arranged by Finnish-Irish Society and concert tickets.



Fleminginkatu 19 B 57
00500 Helsinki
Puh./Tel. 09-7539 808
Fax 09-7260 012
Nordea 200118-19229
Sampo 800017-113971
E-mail: info@finnish-irish.fi
www.finnish-irish.fi

SHAMROCK
Päätöimittaja/
Editor-in-Chief
Olli Pellikka
Toimitussihteeri
Seppo Nousiainen
Toimitusneuvosto
Markus Asunta
Riitta Hakulinen

Seppo Nousiainen
Olli Pellikka
Paula Uitto
Tapio Uusikartano
Ulkoasu ja taitto
Arijuukka Turtiainen / Turso Design
arijuukka.turtiainen@kolumbus.fi
Ilmoitusasiat
Olli Pellikka, 09-7539 808
Paino
Offsetpaino L. Tuovinen ky
ISSN 0783-6775

OSASTOT/BRANCHES
Jyväskylä
Pj./Chair: Timo Hautala
Lehtorannantie 10 B 29
40520 Jyväskylä
Puh./Tel. 040-541 8645

Kuopio
Pj./Chair: Eila Kumpulainen
Telakkakuja 3 B 10
70100 Kuopio
Puh./Tel. 040-5854528

Kaustinen
Pj./Chair: Jyrki Heiskanen
Ketuntie 13
69600 Kaustinen
Puh./Tel. 06-8604 111

Oulu
Pj./Chair: Markus Lampela
Oivantie 7
90580 Oulu
Puh./Tel. 08-343 920

Pori
Pj./Chair: Vesa Turvanen
Työmiehenkatu 1 as. 1
26100 Pori
Puh./Tel. 044-572 4392

Tampere
Pj./Chair: Sirpa Saari
Hampulankatu 23 B 7,
33730 Tampere
045-6797 839
sirpa.saari73@luukku.com

Turku
Pj./Chair: Mika Häkkinen
Emännänkatu 2 as 5
20780 Kaarina
Puh./Tel. 0400 806 386
www.finnish-irish.fi/turku

Ääneseutu
Pj./Chair: Pasi Peuranen
Vesakkotie 12, 44150 Äänekoski
Puh./Tel. 050-587 5371

JOHTOKUNTA 2011/
COMMITTEE 2011
Puheenjohtaja/Chairperson
Paula Uitto
Varapuheenjohtaja/
Vice-chairman
Seppo Nousiainen
Jäsenet/Members
Paula Saari, Erkki Kiviluoto,
Terhi Taavainen ja Antti Hietala
Varajäsenet/Vice members
Tanja Carr, Arja Aalto-Lassila,
Anitta Piirainen ja Riitta Hakulinen

Läh. Finnish-Irish Society ry
Olli Pellikka
Fleminginkatu 19 B 57
00500 Helsinki
Finland



30 YEARS

30-vuotias O'Malley's kiittää
kuluneesta juhlavuodesta.
Rauhallista joulua ja
oikein hyvää uutta vuotta 2012.

Vuoden olut hanassa!

TORNI 80 -JUHLAOLUT
- AMERICAN VIENNA LAGER 5,3%!
Stadin Panimon valmistama täysmallasolut.

AINOASTAAN O'MALLEY'S IRISH BARISSA!



O'Malley's
Yrjönkatu 26, 00100 Helsinki,
p. (09) 4336 6330
www.ravintolatorni.fi/omalley's
www.facebook.com/omalleystorni

AVOINNA:
Ma-To 16-01, Pe-La 14-02
Su SULJETTU
Keittiö avoinna päivittäin 16-22!